

Interpr. = Ep. Aeg.

Angilr. (-Ben.).

procuratores, sed ipsis
praesentibus est agen-
dum, (quia nemo absens
aut¹ . . .).

per procuratores, sed per²
ipsos² est agendum.

3, 358 (Fälschungsmosaik) wörtlich³ = Cap. Angilr. c. 43 a. b (Hinschius p. 765); vgl. unten Add. IV. 16. Zwischen Benedikt und Angilram besteht keine vollkommene Uebereinstimmung der Texte: Ben. 3, 358 a 'provincia-
lium', Ang. 'comprovincialium'; 3, 358 b gegen Ende 'con-
sensu conprovincialium', Ang. 'cons. provincialium'; ebenda Ben. 'concordi', Ang. 'c. omnium'; 3, 358 e 'ad proprias', Ang. 'ad suas proprias'. Die Textunterschiede haben so wenig Charakteristisches, dass sie für die Prioritätsfrage nichts ausgeben.

3, 358 a (bis 'et vacuum'): Quelle unbekannt; metro-
politenfeindliche⁴ Fälschung, bei der gewisse Reminiszenzen
aus der Dion.-Hadriana eingewirkt haben mögen. Die
Fälschung ist nachstehend abgedruckt; die Stellen der
Hadriana, an die die Fälschung anklingt, werden in den
Noten angegeben:

Si quis metropolitanus⁵ episcopus⁵, nisi⁶ quod ad suam
solummodo propriam pertinet parrochiam⁶, sine⁵ con-
silio^{5.7} et voluntate⁷ omnium^{8.9} (com)provincialium

1) Die Interpretatio und die Ep. Aeg. gehen von hier ab in ihrer Fassung auseinander. 2) Auf die Phrase 'per ipsos' kann der Text der angeführten Paulus-Stelle, vv. 'per (nosmet) ipsos', von Einfluss gewesen sein. 3) Vgl. oben S. 105 N. 3. 4) Vgl. Seckel, Art. Pseudoisidor, a. a. O. S. 281 Z. 14 ff., S. 301 Z. 33 ff. 5) Conc. Antioch. 341 c. 9 Dion.-Hadr. (ed. 1609 p. 59): '... metropolitanum episcopum [sollicitudinem totius provinciae gerere] . . . [Amplius autem nihil] agere tentet (scil. episcopus) [praeter antistitem metropolitanum, nec metropolitanus] sine [ceterorum gerat] consilio [sacerdotum]. 6) nisi — parrochiam] vgl. ganz ähnlich Ben. 3, 106 b Ende: 'nisi quantum ad propriam pertinet parrochiam' und unten 3, 358 e: 'nisi quantum ad proprias pertinet parrochias'. Quelle wahrscheinlich Conc. Antioch. cit. c. 9 med.: 'nisi [ea tantum], qu[ae] ad suam [diocesim] pertinent'; siehe Studie VIII A, S. 350 nebst N. 2 (wegen der Worte 'proprium . . . parrochiam'). [A. a. O. N. 2 ist statt 'Conc. Ant. c. 9' zu lesen: 'Can. apost. c. 35']. 7) Conc. Antioch. cit. c. 22: '[Episcopus . . . nec ad possessionem accedat, quae ad eum non] pertinet . . . [nisi forte cum] consilio et voluntate [regionis episcopi]'. 8) omnium (com)provincialium episcoporum] vgl. oben 2, 325 interp. ('omnes provinciales pontifices'). 381 ka ('conprovincialibus'). 381 x ('comprovincialibus episcopis'); 3, 94 interp. (ebenso). 106 a interp. ('omnium conprovincialium coepiscoporum'). 106 b interp. ('omnium . . . subauditur: conprovincialium coepiscoporum');